

Art des Fahrzeuges
Lastwagen oder
Sattelschlepper

(Fahrgestell)

Fabrikmarke

MERCEDES-BENZ

Typ

1 6 3 3

ZUSATZKARTE

CH 3932 39

EX

Hersteller
Erkennungsmerkmale

DAIMLER-BENZ AG, Stuttgart (D)
auf Hersteller-Plakette : "1633" (zus. Buchstabe: S= Sattelschlepper / L= Luftfederung)
vor Fahrgestell-Nr. : "CH 620 .9. ." oder "CH 620 .4. ." (CH= nur am Fahrgestell)

Herstellerplakette
Fahrgestellnummer
Motorkennzeichen
Hauptimporteur
Geprüftes Fahrzeug

rechts, im Einstieg
rechts, seitlich am Längsträger, über Vorderachse
"OM 422.A" links, hinten seitlich am Motorblock (Plakette)
MERCEDES-BENZ (SCHLUBZ) AG, Zürcherstrasse 109, 6952 Schlieren
CH 620 193 14 743477

Fahrgestell

Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 6
Lenkung mechanisch mit hydraulischer Lenkhilfe
Getriebe mechanisch synchronisiert
Anzahl Gänge x) Achsantrieb auf Hinterräder
Betriebsbremse Druckluft, 2-Kreis, Innenbacken, auf alle Räder, Proportionalventil auf VR, Bremskraftregler stufenlos lastabhängig auf ER
Hilfsbremse Federspeicher, abstufbar, IB, auf HR, Betriebsdruck aus sep. Behälter, Notlösung über 4-Kreisschutzventil; mech. Lösevorr. = Spindel an Zylinder
Feststellbremse Staudruck, nicht abstufbar
2-Kreis-Kontrolle Doppelmanometer + Kontrolllampe

Motor

Marke MERCEDES-BENZ Typ CM 422.A (Turbo)
Bauart V Takte 4
Treibstoff D Lage vorn
Kühlung Wasser Anzahl Zylinder 9
Bohrung 128 Hub 142
Hubraum 14611 Steuer-PS 74,41
Leistungs-kW 243 DIN bei U/min 2300
PS 330 DIN
Lärm-Standm. --- dB/A bei U/min ---
Schalldämpfer 2 Töpfe 750xø245 / 1010xø320 mm xx)
Abgasreinigung --- x)
Entsüdung ---

Karosserie

Anzahl Türen 2 Geschw. Messer Tachograph
Sicherheitsgurten --- Rückspiegel 2/beidseitig
Unterlegkeil 9) Zugvorrichtung nach Wunsch
Diebstahlsicherung ---

Gewichte vorn hinten total
Leergewicht 4850 2250 7100 \$)
Nutzlast (Leergewicht des geprüften Fahrgestells)
Gesamtgewicht 16000
Fabrikgarantie 16000
Reifengröße 12 R 22.5 12 R 22.5 (Varianten +)
Ply/bar 16 / 8,0 16 / 8,0 vgl. Bemerkungen)
Tragkraft 6500 11600
für V max 105 105

Massen 9)

innen aussen
Länge 6295 Achsabstand 3800 *)
Breite 2300/2500 Doppelachse v --- h ---
Höhe 3250 Spurweite v 2000 h 1804
Ueberhang s --- Spurweite v 1960 - 2000
v 1410 h 1720 - 1810
h 1085 Spurkreis ø l 15500 r 15500

Garantierte Anhängelast gebremst ---
Garantierte Anhängelast ungebremst ---
Garantiertes Gesamtzuggewicht 44000
Geprüfte Anhängelast ---
Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller 105-123 km/h
Höchstgeschwindigkeit gemessen --- km/h

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugtiele

Ausrüstung	§)
Femlichter	HCR (E)
Abblendlichter	HCR (E)
Standlichter	A (E) in HCR
Schlusslichter	R-S1 (E)
Bremslichter	R-S1 (E)
Richtungsblinker	v l (E) V = s 5 (E) h 2a (E)
Rückstrahler	v s (E) h I (E)
Markierlichter	v A (E) s h (E)
Zusätzliche Lichter	
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	1/links kombiniert
Scheibenwischer	2/Blatt mit/ohne Waschanlage
Warnvorrichtungen	HELLA e1 20005 + HELLA e1 20010 oder andere homologierte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Lastwagen oder Sattelschlepper	
Marke und Typ	MERCEDES-BENZ 1 6 3 3	
Typenscheinnummer	CH	39 32 39
Karosserie	je nach Aufbau	
Plätze	total 2 - 6	vom 2 od. 3
Leergewicht	lt. Waagschein	Treibstoff D
Nutzlast	lt. n. Aufbau	Steuer-PS 74,41
Gesamtgewicht	16000	Hubraum 14611

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- x) Angaben siehe Emissionskarte.
- xi) Lärmdämpfung : Kabinenunterboden mit schalldämmendem Material ausgekleidet. Absorptionsblenden beidseitig in den Radkastenöffnungen. Beide Schalldämpfer doppelt ummantelt.
- *) Radstandvarianten : 3500 mm / 3800 mm / 4800 mm.
Radstandänderungen dürfen vom Importeur mit Genehmigung des Herstellers ausgeführt werden, von 3500 - 4800 mm alle 100 mm möglich.
- +) Reifenvarianten : 13 R 22.5 , 18 PR, V= 7500 kg (8,5) / H= 13000 kg (8,5), V-max. 105 km/h.
315/70 R 22.5, 16 PR, V= 6500 kg (7,5) / H= 11600 kg (7,5), V-max. 105 km/h.
Mit Reifen 13 R 22.5 und 1A 3,84 = Geschwindigkeits-Index "L" erforderlich.
- §) Masse, Spurbreis- ϕ , Gewichte, Anzahl Plätze, Ausrüstung, Unterlegekeil sind bei der Einzelabnahme zu kontrollieren.
Windabweiser (Sonnenblende) oben am Kabinendach zugelassen gemäss Schreiben Polabt. 12.5.80.

Eintrag in Fahrzeugausweis : (nur bei Fz.-Breite über 2300 mm)
122 - Nur auf den für 2,5 m breite Fahrzeuge geöffneten Strassen zugelassen. Breitezichen erforderlich.

Ersetzt TS vom 16.10.85
25.04.86 - Gar. Gesamtzuggewicht SW

Ort und Datum der Prüfung

Schlieren, 17.6.81.

Eidg. Typenprüfstelle

Lastwagen od. SS.
(Fahrgestell)

MERCEDES-BENZ

1 6 3 3

CH 3932 39

Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 07.09.82 in Bern - Ad

Lärmvorschriften 01.10.82 erfüllt, wenn wie folgt ausgerüstet:

zusätzliche Lärmdämpfung : - Reflektionswanne unter dem Motor;
- Visco-Lüfter, 8-Blatt, ϕ 700 mm.

Geräuschmessung : siehe Emissionskarte
Standmessung = 76,0 dB/A bei 1725 U/min.

Nachtrag vom 26.07.83 in Bern - jak

Ab Fahrgestell-Nummer : CH 6205 057 000

Garantierte Vorderachslast : 7000 kg

Nachtrag vom 10.4.84 in Bern - lin

Weitere lieferbare Achsabstände: 5000 mm, 5200 mm.

Ab Fahrgestell-Nr: CH 6205100400: neue Hinterachsgarantie 11'000 kg

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 32) Lastwagen Camion	B Fabrikmarke Marque de fabrication MERCEDES-BENZ	C Typ Modell Type Modèle 1 6 3 3	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 3932 39
---	--	---	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1	R Bemerkungen Remarques
OM 422.A	m16, ZF 16 S - 130	3,69-4,00	86,0	76,0 1725	ab) ac)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: OM 422.A

	O			P				O			
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k= 0,09	bei/à	2300	min-1	k= 0,06	bei/à	2047	min-1	b=	bei/à	min-1
	k= 0,09	"	1794	"	k= 0,16	"	1541	"	b=	"	"
	k= 0,45	"	1288	"	k= 1,04	"	1035	"	b=	"	"
	BACHARACH = 3,0										

Motortyp / Type du moteur:

	k=	bei/à	min-1	k=	bei/à	min-1	k=	bei/à	min-1	b=	bei/à	min-1
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	"	"	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	BACHARACH =											

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du 07.09.82

Datum / date: 16.10.85

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN
Typenprüfstelle

OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Service d'homologation

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 32) Lastwagen Camion	B Fabrikmarke Marque de fabrique MERCEDES-BENZ	C Typ Type 1 6 3 3	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 3932 39
---	--	--	--

EMISSIONSKARTE (EK)
FICHE DES EMISSIONS (FE)

Geräuschemissionen / Emissions de bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G Antriebsachse Essieu d'entraînement	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche; dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min ⁻¹	R Bemerkungen Remarques
OM 422.A	m16, ZF 16 S - 130	4,20	86,5	77,0 1725	ac) bb)
OM 422.A	m16, ZF 16 S - 130	3,84-4,20	x	77,0 1725	ac) bb)
OM 422.A	m16, ZF 16 S - 130	4,20	86,0	77,0 1725	ab) bb)
OM 422.A	m16, ZF 16 S - 130	3,84-4,20	x	77,0 1725	ab) bb)

(30.06.81)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

E
Motortyp
Type du moteur : OM 422.A

	O				P				O				
Einspritzpumpe Pompe d'injection	k=	0,09	bei/a	2300	min ⁻¹	k=	0,06	bei/a	2047	min ⁻¹	b=	bei/a	min ⁻¹
	k=	0,09	"	1794	"	k=	0,16	"	1541	"	b=	"	"
BOSCH	k=	0,45	"	1288	"	k=	1,04	"	1035	"	b=	"	"
Einspritzpumpe Pompe d'injection	k=		bei/a		min ⁻¹	k=		bei/a		min ⁻¹	b=	bei/a	min ⁻¹
	k=		"		"	k=		"		"	b=	"	"
	k=		"		"	k=		"		"	b=	"	"

SACCHAROSE = 3,0

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungs-Verhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE OK vom/du

Datum/date: 17.06.81.

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation

Lastwagen oder
Sattelschlepper

MERCEDES - BENZ

diverse

CH 3932 39

SAMMELKARTE I

(ist dem entsprechenden Typenschein beizulegen)

Nachtrag vom 01.06.1983 in Bern - Gau/jak

Die Betriebsbremsanlage der nachfolgend aufgeführten Fahrzeuge kann auf Wunsch mit einem Antiblockiersystem "ABS" ausgerüstet werden. Es kommen Bauteile der Firmen "WABCO" oder "BOSCH" zum Einsatz.

Betroffene Fahrzeuge gemäss Typenschein Nr.:

CH 3932 30	CH 3932 31	CH 3932 32	CH 3932 36	CH 3932 37	CH 3932 38	CH 3932 39
CH 3932 40	CH 3932 41	CH 3932 42	CH 3932 43	CH 3932 71	CH 3932 72	CH 3932 73
CH 3932 74	CH 3932 75	CH 3932 76	CH 3932 77	CH 3932 78	CH 3932 79	CH 3932 80
CH 3932 81						

Bern/Frutigen, 17/18.05.1983 - Gau

